

## El pacto comunitario entre autor y lector: Modos literarios de configurar 'lo nuestro'

Hebe Beatriz Molina  
Fabiana Inés Varela  
Stella Marys Ballarini  
María Lorena Burlot  
Graciela Caram  
Carolina Cruz  
Carlos Solanes

Universidad Nacional de Cuyo

### Descripción del proyecto

En esta exposición, presentamos el proyecto EL PACTO COMUNITARIO ENTRE AUTOR Y LECTOR: MODOS LITERARIOS DE CONFIGURAR 'LO NUESTRO' (CÓDIGO 06/G683), aprobado por la Secretaría de Ciencia, Técnica y Posgrado de la Universidad Nacional de Cuyo. Está dirigido por las doctoras Hebe Beatriz Molina y Fabiana Inés Varela; integran el equipo de investigación investigadores y alumnos de posgrado del Instituto de Literaturas Modernas, de dicha Universidad.

El proyecto se origina en el interés elemental por averiguar si el gentilicio usado en frases como "literatura argentina" o "literatura mendocina" incumbe de algún modo al destinatario. Presuponemos que algunos autores deliberadamente configuran un lector modelo de su misma nacionalidad o localidad, al que le ofrecen un "pacto comunitario", a fin de que se sienta parte de una comunidad, gracias a la cual podrán compartir un bien intangible (la patria, la historia, la memoria, los mitos, las costumbres, los valores, etc.). Como este pacto se actualiza en el texto, pretendemos analizar los modos literarios (aspectos discursivos y pragmáticos, estructuras y modalidades genéricas) de configurar el ámbito de 'lo nuestro'. Conjeturamos que esta delimitación permite establecer un primer radio de difusión del texto, que podría denominarse "zonal" o "comunidad próxima". Validaremos estas hipótesis a partir de un corpus conformado por textos de diversos géneros y de épocas disímiles (siglos XIX-XXI), extraídos todos de la denominada "literatura argentina".

## Estado de la cuestión

El bicentenario de nuestro proceso histórico de independencia y el centenario de la apertura de la primera cátedra universitaria de Literatura Argentina, a cargo de Ricardo Rojas, han incentivado los estudios que abordan las categorías de lo argentino, lo nacional y lo regional en relación a la historia, la geografía, la cultura y la literatura de nuestro país.

En 1913, Rojas afirmaba que la literatura nacional nace del suelo, la "raza" y la lengua. Aun cuando se pregunte "¿Hasta dónde el idioma de la nación define la argentinidad de su literatura, y hasta dónde se la define por la cuna de sus autores ó la índole de sus obras?" (1913: 13), poco después indica que pertenecen "á la literatura argentina, todas las obras literarias que han nacido de ese núcleo de fuerzas que constituyen la argentinidad, ó que han servido para vigorizar ese núcleo" (14). Desde entonces, se estudia la "literatura argentina" como el conjunto de obras literarias producidas (escritas y/o publicadas) en el ámbito de la actual República Argentina, sobrentendiéndose que los autores son argentinos (o han residido en el país durante un lapso tan prolongado que ya pueden ser considerados argentinos). En cambio, poco se ha estudiado acerca del ámbito geocultural de los lectores ideales.

Durante 2013, se han realizado dos reuniones científicas referidas a esta problemática. Las Jornadas "Literatura Argentina: Cien años dando cátedra", que se realizaron en Mar del Plata (13 y 14 de agosto) organizadas por tres grupos de investigación (dirigidos por Mónica L. Bueno, Elisa Calabrese y Edgardo Berg, respectivamente), tuvieron por objetivos, entre otros: promover el intercambio crítico y reflexivo sobre la enseñanza de la literatura argentina y su incidencia en la formación de un relato de identidad; y discutir los límites entre "literatura argentina" y "literatura nacional", sus márgenes, posibles cánones y las estrategias ideológicas asociadas a ellos. En Comodoro Rivadavia, durante el XVII Congreso Nacional de Literatura Argentina: "Literatura argentina: Territorialidades, cánones y márgenes" (2, 3 y 4 de octubre), algunos de los temas propuestos fueron: "Identidades culturales y cartografías imaginarias" y "Diálogos y tensiones entre lo local, lo regional y lo nacional". En relación con este último eje, se desarrolló el panel "Qué es la literatura argentina hoy", a cargo de docentes-investigadores de la Red Interuniversitaria de Estudios de las Literaturas de la Argentina (RELA, con sede en la Universidad Nacional de Jujuy por el bienio 2013-2014); entre ellos, Fabiana Varela, codirectora de este proyecto. Este congreso sigue la línea de las Jornadas Nacionales Literatura de las Regiones Argentinas, que ha organizado el Centro de Estudios de Literatura de Mendoza (CELIM, U.N. de Cuyo) en tres ocasiones: 2002, 2006 y 2010.

De este tipo de debates, nunca clausurados, suelen derivarse dos líneas de pensamiento: por un lado, la relación de la literatura con la identidad y el territorio; por otro, el concepto de literatura regional. Y a ellas se abocan tanto los propios autores, como los críticos.

En el Congreso de Escritores "Literatura, identidad y globalización", realizado por la Comisión de Cultura y Comunicación Social de la Legislatura de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires (29 y 30 de octubre de 2004), se trató de responder a la cuestión "¿Existe una identidad literaria argentina?", pregunta que –según Juan Martini– "se multiplica: ¿hablamos de una identidad literaria argentina, hablamos de una identidad literaria de los escritores, hablamos de una identidad literaria de los lectores?" (*Literatura...*, 2005: 22). Esta última pregunta no tiene respuesta. Incluso, cuando se analiza la tríada "Identidad, literatura y barrio" (por mencionar solo algunos de los puntos tratados), las contribuciones se dirigen hacia el autor. Por ejemplo, Ricardo Halac establece la siguiente relación entre hábitat y creación: "En el barrio tuvimos nuestra primera novia. Pero los escritores también tuvimos nuestra primera percepción de la realidad. Ahí ejercimos la famosa curiosidad, que todos los maestros que leíamos decían que era la primera condición para ser creadores" (107). Solo Liliana Heker parte de su experiencia de lectora para destacar la importancia del barrio:

Pero a los 14 años aprendí que las pasiones de los hombres caben también en una pequeña calle no demasiado diferente de la cortada Potosí que yo recorría todos los días para ir a comprar el pan. La del libro era la vía del Corno y en ella padecían, se enamoraban o luchaban por cambiar el mundo los personajes de una de las novelas más bellas que yo había leído hasta entonces y que, todavía hoy, sigue estando entre mis libros amados. Hablo de *Crónica de los pobres amantes*, de Vasco Pratolini. (117).

Entre los estudios críticos, destacamos –como muestra– *Ficciones culturales y fábulas de identidad en América Latina*, en el que Graciela Montaldo descarta tomar "el territorio en su carácter referencial y las identidades como conjunto de características objetivas; por el contrario, le[e]n ambas categorías la forma en que se habían impuesto ficciones o fábulas que se organizaban, desde el poder de la letra, como transparencias interpretativas" (2004: 7). Montaldo examina la problemática desde las posturas dominantes de los autores.

En la segunda línea de pensamiento antes mencionada –el concepto de lo regional–, se asocia el interés por 'lo nuestro' con el costumbrismo, el color local o el regionalismo, y con las formas de representación características de esas modalidades: la descripción y la tipificación de personajes y escenarios. En la distinción entre literatura regionalista y literatura regional, hallamos algunas precisiones pertinentes al problema comunicacional, como estas de Pedro Barcia: "Literatura regional es la que nos sitúa por sus alusiones en una

región determinada" (2004: 39); "Es la literatura que se apoya en las materias regionales para encarnar la expresión personal del autor y proyectar una dimensión universal a los temas de la obra" (42). El especialista concluye que la "literatura regional es el nombre verdadero de la literatura, porque toda obra es regional, nace en un tiempo, en un lugar, en una región" (43), aunque aclara: "un texto puede leerse regionalizadamente o universalmente. Esto depende de la apertura de la pupila del lector" (44). Barcia no ahonda en la respuesta de los lectores, ni en cómo se llega a ella.

Desde los estudios geoculturales, Rodolfo Kusch, en *Esbozo de una antropología filosófica americana*, precisa la importancia de que los interlocutores compartan la misma cultura, en tanto "acervo espiritual", aportado por la tradición, y "baluarte simbólico en el cual uno se refugia para defender la significación de su existencia" (1991: 13-14): "Un diálogo es ante todo un problema de interculturalidad" (13).

Particularmente interesante es el concepto de lo regional como "lugar de una enunciación que lo configura y lo designa"; en suma: un "*locus enunciativo*", concepto que desarrolla Pablo Heredia, en "Regionalizaciones y regionalismos en la literatura argentina. Aproximaciones a una teoría de la región a la luz de las ideas y las letras en el siglo XXI" (2007: 156); tesis que ya había sido abordada por Zulma Palermo en *Desde la otra orilla: Pensamiento crítico y políticas culturales en América Latina* (2005). Lo interesante de este planteo es que postula la necesidad de partir del acto de enunciación para ver de qué modo se configura en él el uso de lo nuestro, no de modo teórico, sino desde la misma praxis.

En cuanto al concepto en sí, 'lo regional' es un término complejo y ambiguo, no estable; por el contrario, depende mucho del lugar desde donde se observe el fenómeno. Para superar las ambigüedades de la denominación "literatura regional", Carmen Santander de Schiavo y su equipo de investigación de la Universidad Nacional de Misiones proponen hablar de "literatura territorial": "cada escritor marca un territorio, un espacio y lo hace suyo, desde un proceso siempre inacabado" (Mora, 2010).

Tanto la Geografía, como la Historia, la Sociología, los Estudios Geoculturales se plantean la pertinencia y alcance de 'lo regional'. Sin embargo, no se ahonda en lo específico del término "nuestro" ni en las marcas formales –las huellas en el texto– de este 'pacto comunitario'. En realidad, se trabaja o se formula el problema desde la perspectiva del sujeto que enuncia, pero no se analiza la relación que pretende establecer con el receptor o enunciatario.

Los destinatarios de los textos literarios han merecido muy pocos estudios, generalmente desde la Sociología y los Estudios Culturales. Predomina el interés por el público lector del

siglo XIX; en particular, las lectoras de novelas. Se destacan los estudios de Carilla, Prieto, Catelli, Zanetti y Batticuore (consignados en la Bibliografía). En cambio, son numerosísimos los trabajos dedicados a cada texto del corpus en particular, si bien en casi ninguno hemos hallado un examen de esta problemática en su dimensión pragmático-discursiva.

### **Caso modelo: un texto de Juana Manuela Gorriti**

Una excepción a lo anteriormente dicho es la tesis doctoral de Hebe Beatriz Molina, publicada con el título *La narrativa dialógica de Juana Manuela Gorriti* (1999). En esta se analiza el doble circuito comunicacional: narrador-narratario y autor-lector, que produce una textura narrativa muy particular que Molina ha caracterizado como *dialógica*. En el nivel intratextual, trabaja las relaciones autor implícito-narrador-personaje que demuestran que – en la escritura de Gorriti– no existen fronteras bien delimitadas entre lo biográfico, lo autobiográfico, lo periodístico y lo novelesco; además, las representaciones ficcionales del diálogo autor-lector y los juegos interpersonales (enmascaramiento de la información, buen humor y lo fantástico); finalmente, las recurrencias narratológicas y temáticas que conforman la comunicación persuasiva, fin último de la autora. En el nivel extratextual, Molina reconstruye la comunicación que Gorriti ha establecido con sus lectores de los siglos XIX y XX, para lo cual ha elaborado una tipología de lectores críticos.

Tomamos uno de los relatos de esta escritora salteña como modelo del problema por analizar. En “El ángel caído”, el relato se presenta como ficción histórica desde la primera frase: “El radiante diciembre de 1824 tocaba á su fin” (Gorriti, 1865: II, 5), y el nivel de la enunciación se distingue claramente cuando un narrador heterodigético se caracteriza como conocedor de Lima, escenario de la acción, y como testigo nostálgico del paso del tiempo. Al lector contemporáneo de la escritura y de las publicaciones (1862, por *La Revista de Lima*, 1865, en *Sueños y realidades*, aparecido en Buenos Aires), le explica tanto los cambios sociales que se han producido en esos cuarenta años, como las causas de tales modificaciones (aun cuando estas no sean pertinentes para la trama):

En aquel tiempo, para esos nocturnos paseos las poéticas hijas del Rimac vestían blancas ropas (...).

Ah! ¿por que han cambiado los blancos cendales de la fada (sic) por el negro manto de la dueña? (...).

Por qué? ¡Ah!... porque ahora tienen esposos británicos que condenan su donaire con una áspera interjección (*jshamé!*) (...) (1865: II, 5-6).

De inmediato, al establecer la comparación epocal, el narrador –mejor dicho, la narradora (Molina, 1999: 54-69)– se ubica no solo en la valoración negativa (no está de acuerdo con los cambios en las costumbres), sino también en el escenario que está describiendo al lector: “Ahora, al mirarlas pasar sobre el asfalto de **nuestras** calles, llevando, tiesas y erguidas, el rígido paso del *englishman*, **quien no viera** radiar sus ojos, no sabría distinguirlas de las *nevadas* hijas de albion” (1865: II, 6). Obsérvese en las frases que hemos destacado con negrita la identificación de la narradora con los personajes y, sobre todo, la direccionalidad con la que pretende conducir la mirada de todo lector ajeno al mundo representado y que, por lo tanto, no conoce los secretos de ese mundo. Se transparenta, además, la antinomia imagológica que sustenta el comentario subjetivo: limeñas sensuales vs. inglesas impasibles.

Poco más adelante, cuando continúa con la descripción del ambiente, la narradora desdobra su mensaje según los destinatarios. Mientras informa al lector foráneo acerca de la fiesta semanal “bautizada con el enfónico (sic) nombre de *Filarmónica*”, recorta el espectro de narratarios y se dirige sutilmente a sus vecinas, las limeñas, para activar el común recuerdo:

**Al leer** esta palabra, muchas limeñas que, bellas aún, **hacen** el encanto de **nuestros** salones, verán cruzar por su mente los mágicos recuerdos de esas noches de espléndidos triunfos para su belleza, que libre entonces de los ridículos caprichos con que la moda actual la desfigura, ostentaba altamente cada una de sus perfecciones á los ojos de sus admiradores. (1865: II, 7; las negritas son nuestras).

Para todas ellas –narradora y narratarias–, la Filarmónica es mucho más que un informante, como sí lo es para cualquiera de esos lectores que no han compartido “el encanto de nuestros salones”. La connotación diferencia dos lecturas y, por ende, dos pactos, si bien simultáneos: por una parte, el pacto narrativo de construir una historia verosímil, establecido con un lector atópico; por otra, el pacto comunitario de rememorar costumbres identitarias, instaurado con las lectoras próximas, vecinas. Si el lector atópico se acerca, *mira* a los personajes, o sea, imagina que mira los ojos de las bellas limeñas –“quien (...) viera radiar sus ojos”–, se convertirá en uno más de los testigos de esa fiesta que la narradora recuerda y narra.

### **Marco teórico**

Partimos del concepto de ‘pacto’ desarrollado por Lejeune para lo autobiográfico y por Rodríguez para lo lírico: “rapport entre une configuration discursive et les effets potentiels liés à l’acte de lecture” (Rodríguez, 2003: 11).

Nos basamos, además, en los presupuestos de la Pragmática:

(La literatura es) un conjunto de mensajes de carácter no inmediatamente práctico; cada uno de estos mensajes lo cifra un emisor o autor con destino a un receptor universal (...). Ese mensaje conlleva su propia situación; lo cual implica que, para adquirir sentido, debe instalarse en la peculiarísima de cada lector, constituyendo una *situación de lectura* apropiada. (Lázaro Carreter, 1987: 168).

García Barrientos explica que el lector universal es posible porque "cuanto más literaria o más clásica sea una obra, tanto más se ensancha el conjunto de sus posibles lectores; más que por la cantidad, porque logran traspasar las fronteras entre generaciones y entre culturas" (1996: 58).

Pero no este destinatario universal el que nos interesa, sino por el contrario: nos enfocamos en un receptor localizado y reconocido como coterráneo del emisor. El modo más directo de configurar una comunicación literaria entre prójimos es el uso explícito del posesivo "nuestro" como deíctico, ya que permite establecer una relación especial con el lector: lo incluye en un ámbito compartido y configura un clima afectivo-intelectivo propicio para una comunicación entre 'vecinos'. Concretamente, el autor realiza tres actos de habla: entabla una comunicación con alguien a quien quiere involucrar en el mensaje, señala la propiedad de algo, establece los márgenes de una comunidad.

Este pacto de lectura especial puede construirse de diversos modos. Sea cual fuere la estructura textual y genérica, la localización deíctica se complejiza porque puede haber distintos niveles de comunicación, subsumidos unos en otros como en cajas chinas. La comunicación mayor, esto es, entre el autor y el lector (implícitos ambos; también denominados enunciador y enunciatario, respectivamente) conduce la significación o referencialidad de 'lo nuestro' hacia la circunstancia real de la escritura (y de la publicación). El autor desestima la suspensión de las reglas ilocutivas que caracteriza al texto literario (el 'como si') y pretende que este sea un acto de habla ilocutivo (el de compartir) entre personas reales y, por ende, acentúa el carácter contractual de la ilocución (Ohmann 1987: 41). El autor procura acortar la distancia que lo separa de los lectores, de sus interlocutores; crea una **zona próxima** para que el compartir sea posible. En otras palabras, el enunciador hace explícita su instalación en el medio geo-socio-cultural que lo define y busca los modos de que el lector se sitúe en ese mismo ámbito y se incluya a sí mismo en el 'nosotros', acción simpatética gracias a la cual la comunicación literaria será más plena. Al delimitar espacialmente a los lectores ideales, el autor predetermina y hasta condiciona la situación de lectura: los destinatarios primeros y directos serán (deben ser) los miembros de esa comunidad delineada, que estén dispuestos a compartir el 'bien' que se les ofrece a través del texto literario.

La lectura, que se producirá con posterioridad, es afectada por la localización déictica, que obliga al lector a ser parte no solo de la comunicación, sino también de la comunidad a la que está destinada en primera instancia el mensaje literario. Se trata de un "destinatario externo (o virtual)" de tipo "restringido, *definido*", según la clasificación que propone Óscar Tacca (1989: 156). Por su parte, Antonio Garrido Domínguez nos proporciona algunos fundamentos generales:

En cuanto al lector, su espacio existencial contrasta de forma sistemática con el ficticio del texto. Ahora bien, ambos espacios pueden acercarse e incluso identificarse cuando se busca deliberadamente su convergencia o cuando los dos espacios se superponen en la imaginación y sensibilidad del lector gracias al poder de sugestión de la lectura. (1993: 215).

Con la red semántica y pragmática de 'lo nuestro', el enunciador delinea en el texto el **dintorno** de la comunicación literaria (según la denominación que Barcia toma de la arquitectura y de las artes plásticas: interior de una figura, en la que pueden aparecer colores, texturas, líneas, etc.). Instaurada la comunidad textual, el lector puede compartir la posesión de algo, lo 'nuestro'.

El 'nosotros' puede, además, ser analizado en función de 'los otros', en un examen imagológico, en tanto que los imagotipos son representaciones lingüísticas (Conde De Boeck, 2009: 106).

Concurren entonces cinco categorías de análisis textual: a) el punto de anclaje de la enunciación (emisor situado), b) el radio espacial de la comunicación implícita, c) el carácter del objeto compartido; d) la textualización de ese pacto comunitario; e) las imágenes del enunciador y del destinatario.

En concreto, nos preguntamos por los modos literarios mediante los cuales se textualiza ese pacto peculiar; en particular, mediante qué estrategias discursivo-pragmáticas (déicticos y otros indicadores de persona, espacio y tiempo; modalizaciones, lexemas afectivos y evaluativos; enunciados realizativos; enciclopedia común, cuadros o *frames*, connotaciones, etc.) y estructurales (voz, espacio, niveles de representación, etc.) específicas. Además, nos interesa determinar si en la configuración del pacto comunitario inciden las particularidades estructurales de cada género o modalidad genérica.

### **Objetivos**

- a) Determinar los modos literarios (discursivo-pragmáticos y estructurales) de configurar el pacto comunitario entre autor y lector, en un corpus extraído de la literatura



argentina, que represente distintas modalidades y géneros, y que haya sido producido en diferentes momentos histórico-literarios.

- b) Establecer las posibles dimensiones de ese dintorno comunicacional delineado por el pacto comunitario, a fin de que sirvan de base para proponer una tipología de la difusión de los textos.
- c) Detectar constantes imagológicas en la textualización de autor y lector.
- d) Validar un marco teórico que explique y fundamente este particular fenómeno discursivo y pragmático.
- e) Aportar elementos de juicio para el debate en torno a las características y el alcance de la denominación "literatura argentina".

### ***Hipótesis***

- a) A pesar de las diferencias discursivas, estructurales y pragmáticas que distinguen a los géneros literarios, la demarcación del 'nosotros' requiere de las mismas estrategias discursivas, que son las pertinentes para la configuración de una comunidad: cercanía afectiva, complicidad en el manejo de los sobrentendidos, enciclopedia común, etc.
- b) Esta delimitación permite establecer un primer radio de difusión del texto, que podría denominarse "zonal" o "comunidad próxima", pero que podría abarcar una población, una comarca, una región o un país.
- c) El debate sobre la "literatura argentina" y la "literatura regional" puede reorientarse a partir de las consideraciones respecto de los destinatarios externos definidos, previstos y configurados en los textos de autores argentinos.

### ***Subproblemas y corpus***

Nuestro planteo no pretende limitarse a la reflexión teórica, sino sobre todo avanzar hacia las prácticas escriturarias. Por ello, hemos seleccionado un corpus variado del ámbito de la literatura argentina, que abarca textos que en su conjunto reúnen dos requisitos: por un lado, representan modalidades y géneros diversos, pertenecen a autores de distintas épocas y ubicaciones disímiles en el sistema literario, permiten comparaciones imagológicas; por otro, son objeto de estudio por parte de los miembros del equipo, conocimiento previo que facilitará el proceso inductivo-deductivo propuesto.

### Subtemas

- El "lado de acá" (lo chileno) y el "lado de allá" (lo argentino) en las novelas históricas (*Capitán Vargas*, 1846, y *La Loca de la Guardia*, 1882 y 1896) de Vicente Fidel López sobre la gesta de los Andes.
- "Nosotros" (lo argentino) y los "otros" (lo francés) en la lírica anterior al Centenario (1907-1909), según el modelo cultural de la revista *Nosotros*.
- La configuración de un lector modelo "comarcano": memorias, anécdotas y tradiciones de Lucio Funes y las novelas de Alejandro Santa María Conill.
- Representaciones de lo mendocino en las novelas *Mala calle de brujos* (1942), de Juan Bautista Ramos, y *El tiempo diablo de Santos Guayama* (2004), de Rolando Concati.
- Vaivenes entre 'lo argentino' y 'lo universal' en la dramaturgia de Leopoldo Marechal.
- 'Lo nuestro' en los textos autobiográficos: *Antes del fin*, de Ernesto Sabato, y *Il mestiere di vivere (Diario 1935-1950)*, de Cesare Pavese.
- La (des)mitificación de un barrio porteño: *Crónicas del Ángel Gris* (1988, 1996), *El libro del fantasma* (1999) y *Bar del infierno* (2005), de Alejandro Dolina.

A partir del análisis de cada texto, examinaremos las siguientes variables del problema global:

- Dimensión del dintorno (reducida, mediana, amplia).
- Tangibilidad del objeto compartido.
- Imagen de 'lo nuestro', en contraste con 'lo ajeno' o 'foráneo'.
- Relación de la comunidad creada por el texto con las regiones geoculturales y políticas argentinas.
- Historicidad (cambio o permanencia) del concepto de 'lo nuestro'.

Confiamos en que estos estudios aportarán nuevos elementos de juicio al debate en torno a la –sin duda, artificiosa– oposición literatura nacional / literatura regional. Nos permitirán, además, desarrollar estrategias de cooperación entre los miembros del equipo, a fin de que

las investigaciones individuales coadyuven a la comprensión y a la resolución del problema mayor y englobante.

### Fuentes

CONCATTI, Rolando (2004) *El tiempo diablo de Santos Guayama*. Buenos Aires: Corregidor.

DOLINA, Alejandro (1995) *Crónicas del Ángel Gris*. 27ª ed. Buenos Aires: La Urraca.

DOLINA, Alejandro (2003) *Crónicas del Ángel Gris*. Nueva versión. Buenos Aires: Booket.

DOLINA, Alejandro (2003) *Libro del Fantasma*. Buenos Aires: Booket.

DOLINA, Alejandro (2005) *Bar del Infierno*. Buenos Aires: Planeta.

FUNES, Lucio (1927) *Al margen de la historia*. Buenos Aires: Talleres Gráficos Argentinos.

FUNES, Lucio (1931) *Mendoza colonial*. Mendoza: Artes Gráficas.

FUNES, Lucio (1936) *Anécdotas mendocinas*. Mendoza: s.e.

FUNES, Lucio (1937) *Recuerdos del pasado*. Mendoza: Ed. Sarmiento.

GORRITI, Juana Manuela (1865) *Sueños y realidades: Obras completas de la señora doña Juana Manuela Gorriti*. Buenos Aires: Imprenta de Mayo.

LÓPEZ, Vicente Fidel (1882) La loca de la Guardia; Leyenda. En *El Nacional*, 19 junio-8 agosto (p. 1, "Folletín"). Buenos Aires.

LÓPEZ, Vicente Fidel (s.f.) *La loca de la Guardia: Cuento histórico*. Pról. Carlos Casavalle. Buenos Aires: A.V. López Editor.

LÓPEZ, Vicente Fidel (2015) El capitán Vargas. En Hebe Beatriz MOLINA: *El capitán Vargas (1846-1848); Edición crítico genética y anotada* (en prensa). Buenos Aires: Teseo.

MARECHAL, Leopoldo (1998) *Obras completas: II. El teatro y los ensayos*. Prós. de Javier de Navascués y Pedro Luis Barcia. Ed. coordinada por María de los Ángeles Marechal. Buenos Aires: Perfil.

*Nosotros: Revista Mensual de Literatura, Historia, Arte, Filosofía* (1907-1934). Buenos Aires.

PAVESE, Cesare (1976) *El oficio de vivir: Diario 1935-1950*. Buenos Aires: Siglo XX.

- RAMOS, Juan Bautista (1954) *Mala calle de brujos*. Buenos Aires: Gleizer.
- SABATO, Ernesto (1999) *Antes del fin: Memorias*. Barcelona: Seix Barral.
- SANTA MARÍA CONILL, Alejandro (1934) *El vuelo sumiso*. Rosario: Pomponio.
- SANTA MARÍA CONILL, Alejandro (1941) *La ciudad de barro*. Mendoza: Oeste.
- SANTA MARÍA CONILL, Alejandro (1967) *El nudo ciego: Novela*. Mendoza: Edición de los amigos.

### Bibliografía

- ALBERCA, Manuel (2007) *El pacto ambiguo: De la novela autobiográfica a la autoficción*. Pról. Justo Navarro. Madrid: Biblioteca Nueva.
- ARIAS SARAVIA, Leonor (2000) *La Argentina en clave de metáfora: Un itinerario a través del ensayo*. Buenos Aires, Corregidor.
- BARCIA, Pedro Luis (2004) Hacia un concepto de literatura regional. En Gloria Videla de Rivero y Marta Elena Castellino, eds. *Literatura de las regiones argentinas* (pp. 25-45). Mendoza: Universidad Nacional de Cuyo, Facultad de Filosofía y Letras, Centro de Estudios de Literatura de Mendoza.
- BATTICUORE, Graciela (2005) *La mujer romántica; Lectoras, autoras y escritores en la Argentina: 1830-1870*. Buenos Aires: Edhasa.
- BOBES NAVES, María del Carmen (1992) *El diálogo: Estudio pragmático, lingüístico y literario*. Madrid: Gredos.
- BOOTH, Wayne C. (1974) *La retórica de la ficción*. Trad., notas y bibliografía Santiago Gubern Garriga-Nogués. Barcelona: Bosch.
- CARILLA, Emilio (1979) *Autores, libros y lectores en la literatura argentina*. (Cuadernos de Humanitas, N°51). Tucumán: Universidad Nacional de Tucumán.
- CATELLI, Nora (2001) *Testimonios tangibles: Pasión y extinción de la lectura en la narrativa moderna*. Barcelona: Anagrama.
- CHARTIER, Roger; y CAVALLLO, Guglielmo (Dirs) (2001) *Histoire de la lecture dans le monde occidental*. Paris: Éditions du Seuil.
- COIRA, María (1994) Referencia y comunicación en textos narrativos de ficción. En Elisa T. CALABRESE y otros: *Itinerarios entre la ficción y la historia: Transdiscursividad en la literatura hispanoamericana y argentina* (pp. 137-169). Buenos Aires: Grupo Editor Latinoamericano.
- COMBE, Dominique (2002) La stylistique des genres. En *Langue Française*, N° 135 (pp. 33-49). Francia: Larousse.
- CONDE DE BOECK, José Agustín (2009) Reflexiones acerca de la imagología literaria. En *Boletín de Literatura Comparada*, t. XXXIV (pp. 104-112). Mendoza, Argentina: Centro de Literatura Comparada.
- CULLER, Jonathan (2004) *Breve introducción a la teoría literaria*. Trad. Gonzalo García. 2° ed. Barcelona: Crítica.
- DIJK, Teun A. van (2003) *Ideología y discurso: Una introducción multidisciplinaria*. Barcelona: Ariel.

- DIJK, Teun A. van (1987) La pragmática de la comunicación literaria. En *Pragmática de la comunicación literaria* (pp. 171-194). Comp. de textos y bibliografía de José Antonio Mayoral. Madrid: Arcos / Libros.
- ECO, Umberto (1987) *Lector in fabula: La cooperación interpretativa en el texto narrativo*. Trad. Ricardo Pochtar. 2º ed. Barcelona: Lumen.
- FERNÁNDEZ PRIETO, Celia (1998) *Historia y novela: Poética de la novela histórica*. Pamplona: EUNSA.
- GARCÍA BARRIENTOS, José Luis (1996) *El lenguaje literario; 1. La comunicación literaria*. Madrid: Arcos/Libros.
- GARRIDO DOMÍNGUEZ, Antonio (1993) *El texto narrativo*. Madrid: Síntesis.
- GENETTE, Gérard (1972) *Figures III*. Paris: Éditions du Seuil.
- GENETTE, Gérard (1993) *Ficción y dicción*. Trad. Carlos Manzano. Barcelona: Lumen.
- GUILLÉN, Claudio (1985) *Entre lo uno y lo diverso: Introducción a la literatura comparada*. Barcelona: Crítica.
- HEREDIA, Pablo (2007) Regionalizaciones y regionalismos en la literatura argentina: Aproximaciones a una teoría de la región a la luz de las ideas y las letras en el siglo XXI. En Marta Elena Castellino (Coord.) *Literatura de las regiones argentinas II* (pp. 155-182). Mendoza: Universidad Nacional de Cuyo, Facultad de Filosofía y Letras, Centro de Estudios de Literatura de Mendoza.
- IBSCH, Elrud (1989) La réception littéraire. En Marc ANGENOT, Jean BESSIERE, Douwe FOKKEMA y Eva KUSHNER (Dir.) *Théorie Littéraire: Problèmes et perspectives* (pp. 249-271). Paris: PUF.
- ISER, Wolfgang (1987) *El acto de leer: Teoría del efecto estético*. Trad. J. A. Gimbernat y Manuel Barbeito. Madrid: Taurus.
- JAUSS, Hans Robert (1986) *Experiencia estética y hermenéutica literaria: Ensayos en el campo de la experiencia estética*. Trad. Jaime Siles y Ela M.<sup>a</sup> Fernández-Palacios. Madrid: Taurus.
- KUSCH, Rodolfo (1991) *Esbozo de una antropología filosófica americana*. Buenos Aires: Castañeda.
- KUSCH, Rodolfo (1976) *Geocultura del hombre americano*. Buenos Aires: García Cambeiro.
- La autobiografía y sus problemas teóricos: Estudios e investigación documental* (1991). Suplementos, Nº 29, Monografías temáticas. Barcelona: Anthropos.
- La crisis de la literariedad* (1987). Madrid: Taurus.
- LANSER, Susan (1981) *The Narrative Act: Point of View in Prose Fiction*. Princeton: Princeton University Press.
- LÁZARO CARRETER, Fernando (s/d) La literatura como fenómeno comunicativo. En *Pragmática de la comunicación literaria* (pp. 153-170). Comp. de textos y bibliografía de José Antonio Mayoral. Madrid: Arcos / Libros.
- LEJEUNE, Philippe (1975) *Le pacte autobiographique*. Paris: Éditions du Seuil.
- Literatura, identidad y globalización: Selección de textos del Congreso de Escritores realizado por la Comisión de Cultura y Comunicación Social de la Legislatura de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires, los días 29 y 30 de octubre de 2004* (2005). Buenos Aires: Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires.
- LOZANO, Jorge; PEÑA-MARÍN, Cristina; y ABRIL, Gonzalo (1986) *Análisis del discurso: Hacia una semántica de la interacción textual*. 2º ed. Madrid: Cátedra.
- LUJÁN ATIENZA, Ángel Luis (1999) *Cómo se comenta un poema*. Madrid: Síntesis.

- MIGNOLO, Walter (1978) *Elementos para una teoría del texto literario*. Barcelona: Crítica.
- MOLINA, Hebe Beatriz (1999) *La narrativa dialógica de Juana Manuela Gorriti*. Mendoza: Editorial de la Facultad de Filosofía y Letras.
- MONTALDO, Graciela (2004) *Ficciones culturales y fábulas de identidad en América Latina*. 1ª reimpr. Rosario: Beatriz Viterbo.
- MORA, Carolina Edith (2010) Literatura fundacional del territorio misionero. En Hebe Beatriz MOLINA, Dolly SALES DE NASSER, Fabiana Inés VARELA, y Diego NIEMETZ (Eds.) *Hacia una visión integral de la literatura argentina*. Mendoza: Facultad de Filosofía y Letras-Celím. CD-ROM.
- OHMANN, Richard (1987) "Los actos de habla y la definición de literatura" y "El habla, la literatura y el espacio que media entre ambas". En *Pragmática de la comunicación literaria* (pp. 13-34, 35-57). Comp. de textos y bibliografía de José Antonio Mayoral. Madrid: Arcos / Libros.
- OOMEN, Ursula (1987) Sobre algunos elementos de la comunicación poética. En *Pragmática de la comunicación literaria* (pp. 137-149). Comp. de textos y bibliografía de José Antonio Mayoral. Madrid: Arcos / Libros.
- PAGEAUX, Daniel-Héni (1981) Une perspective d'études en littérature comparée: L'imagerie culturelle. En *Sinthesis*, vol. VIII (pp. 169-185). Bucarest.
- PALERMO, Zulma (2005) *Desde la otra orilla: Pensamiento crítico y políticas culturales en América Latina*. Córdoba: Alción.
- PRIETO, Adolfo (1956) *Sociología del público argentino*. Buenos Aires: Leviatán.
- PRINCE, Gerald (1973) Introduction à l'étude du narrataire. En *Poétique*, N° 14 (pp. 178-196). Paris, Francia.
- RODRIGUEZ, Antonio (2003) *Le pacte lyrique: Configuration discursive et interaction affective*. Sprimont, Bélgica: Mardaga.
- ROJAS, Ricardo (2013) Discurso inaugural de la Cátedra de Literatura Argentina [Facsímil de la *Revista de la Universidad*] en *Exlibris*, N° 1 (pp. 9-25). Buenos Aires: Universidad de Buenos Aires.
- ROMANO, Eduardo (2004) *Revolución en la lectura: El discurso periodístico-literario en las primeras revistas ilustradas rioplatenses*. Buenos Aires, Galerna.
- SEGRE, Cesare (1985) *Principios de análisis del texto literario*. Trad. María Pardo de Santayana. Barcelona: Crítica.
- SPANG, Kurt (2001) Modos y géneros en literatura. En *Actas del Coloquio Internacional "Los géneros en las artes"*. Navarra: Universidad de Navarra.
- TACCA, Óscar (1989) *Las voces de la novela*. 3º ed. Madrid: Gredos.
- Teoría de los géneros literarios* (1988). Compilación de textos y bibliografía: Miguel Garrido Gallardo. Madrid: Arco Libros.
- UBERSFELD, Anne (1993) *Semiótica teatral*. Trad. Francisco Torre. Madrid: Universidad de Murcia. URL: <<http://biblioteca.cefyl.net/node/17491>>.
- VARELA, Fabiana Inés (2004) *Sencillo y de poco aparato: Literatura y costumbres mendocinas (1852-1884)*. Mendoza: Universidad Nacional de Cuyo, Facultad de Filosofía y Letras, Centro de Estudios de Literatura de Mendoza.
- ZANETTI, Susana (2002) *La dorada garra de la lectura: Lectoras y lectores de novela en América Latina*. Rosario: Beatriz Viterbo.